**Špecifikácia zákazky**

**Názov zákazky:**

Vydanie publikácie „**Tradičný odev v Podpoľaní a jeho premeny**“ a publikácie „**Sakrálne pamiatky, stavby a prvky ľudovej architektúry Podpoľania**“.

**1. Predmet zákazky**

Predmetom zákazky je grafický návrh, predtlačová príprava a tlač dvoch prezentačných knižných publikácií zameraných na podporu zachovania kultúrneho dedičstva regiónu Podpoľanie. Publikácie budú slovom a fotografiami prezentovať tradičný ľudový odev, sakrálne pamiatky, tradičnú ľudovú architektúru v regióne Podpoľanie.

Výsledkom budú knižné publikácie:

1. Sakrálne pamiatky, stavby a prvky ľudovej architektúry Podpoľania.

2. Tradičný odev v Podpoľaní a jeho premeny.

Región Podpoľanie sa rozumejú obce: Mapovanie sa bude vykonávať v obciach a mestách : Detva, Hriňová, Látky, Detvianska Huta, Korytárky, Kriváň, Podkriváň, Stará Huta, Horný Tisovník, Klokoč, Slatinské Lazy, Vígľaš, Zvolenská Slatina , Očová, Dúbravy, Vígľašská Huta Kalinka, Stožok, Hrochoť.

**2. Určenie hlavných cieľov**

Cieľom je vydanie prezentačných knižných publikácií, ktoré budú zamerané na podporu zachovania kultúrneho dedičstva a zvyšovanie povedomia verejnosti o tradičnej ľudovej kultúre. Knihy budú prezentovať tradičný ľudový odev, sakrálne pamiatky, tradičnú ľudovú architektúru a ich jedinečnosti v rámci kultúrneho dedičstva regiónu Podpoľanie. Budú určené pre návštevníkov a verejnosť ako prezentačné materiály na propagáciu územia.

**3. Požiadavky na rozsah prác**

**3.1 Publikácia - Tradičný odev v Podpoľaní a jeho premeny**

**Požadujeme zabezpečiť:**

**1. Redakčné spracovanie textov, preklady AJ, HU**

* redakčné spracovanie textov podľa kapitol vrátane konzultácií s autormi textov a zadávateľom (texty a fotografie budú dodané zadávateľom)
* odborné preklady textov z jazyka slovenského v rozsahu min. 32 normostrán do anglického jazyka a odborné preklady z jazyka slovenského v rozsahu min. 1 normostrana (resumé) do maďarského jazyka vrátane jazykovej korektúry textov

**2. Grafické spracovanie, predtlačová príprava**

* grafické spracovanie publikácie
* grafické spracovanie metodológie objektov ľudovej architektúry podľa jednotlivých typov (popisky častí v náčrtoch, fotografiách)
* finálne výrezy / úpravy fotografií podľa celkového kontextu publikácie
* korekcie grafického návrhu podľa požiadaviek zadávateľa
* predtlačová príprava vrátane korekcií a tlač publikácie podľa zadania zadávateľa v rozsahu min 144 strán
* grafický návrh musí byť v súlade s cieľom zákazky – prezentácia a podpora zachovania kultúrneho dedičstva regiónu Podpoľanie
* pomer textu a fotografií 1:3

**3. Tlač**

formát:        A4

orientácia: na šírku

obálka:        4 strany, tlač plnofarebná 4+4, s potlačou predsádky

hrúbka lepenky min. 2,5mm, papier min. gramáž 130, kapitálik biely

finálna úprava obálky – matný poťah s parciálnym lesklým lakom podľa grafiky

väzba:        V8

vnútro:        min. 144 strán, min. gramáž papiera 130, tlač plnofarebná 4+4

prémiový kreatívny papier so zvýšeným kontrastom obrázkov a fotografií

náklad:        1 000 ks

jazyk. mutácia: trojjazyčná SK + UK + HU verzia spoločne

**4. Ostatné súvisiace činnosti**

* zabezpečenie pridelenia ISBN
* zabezpečenie povinnosti vyplývajúce zo zákona Zákon č. 212/1997 Z. z. - Zákon o povinných výtlačkoch periodických publikácií, neperiodických publikácií a rozmnoženín audiovizuálnych diel

- zabezpečenie potrebných písomných súhlasov k použitiu fotografií, náčrtov a iných autorských diel ako aj potrebných súhlasov v zmysle GDPR zákona pre:

* + fotografie zo súčasnosti použité v publikácii
  + historické fotografie – skeny od súkromných poskytovateľov
  + archívne fotografie – od inštitúcií ako obce, mestá, SNM, Matica SR, poskytovatelia historických máp
* použitie historických máp v grafike vrátane ošetrenia možnosti autorského použitia týchto máp pre publikáciu v min. rozsahu:
  + historická mapa regiónu okolia Detvy spred  r. 1940
  + historická maďarská mapa Zvolenskej župy z 19. storočia
  + historická nemecká mapa Zvolenskej župy z pred r. 1810
  + historická nemecká mapa hradov a opevnení proti tatárskym nájazdom
* spracovanie grafiky nových lokalizačných a tematických mapových podkladov podľa kontextu výslednej grafiky publikácie:
  + mapa SR + lokalizácia regiónu Podpoľanie
  + mapa Kraja + lokalizácia regiónu Podpoľanie
  + regionálna mapa Podpoľanie + katastrálne územia určených miest a obcí
* tematické mapy:
  + mapa typológie krojov podľa výslednej metodiky kontextu publikácie s obrázkovým vyobrazením jednotlivých tradičných odevov na samostatnom mapovom podklade s vyobrazením: 3D reliéf predmetného územia, vonkajšia hranica predmetného územia, hranice katastrov miest a obcí.

**3.2 Publikácia - Sakrálne pamiatky, stavby a prvky ľudovej architektúry Podpoľania.**

**Požadujeme zabezpečiť:**

**1. Redakčné spracovanie textov, preklady AJ, HU**

* redakčné spracovanie textov podľa kapitol vrátane konzultácií s autormi textov a zadávateľom (texty a fotografie budú dodané zadávateľom)
* odborné preklady textov z jazyka slovenského v rozsahu min. 32 normostrán do anglického jazyka a odborné preklady z jazyka slovenského v rozsahu min. 1 normostrana (resumé) do maďarského jazyka vrátane jazykovej korektúry textov

**2. Grafické spracovanie, predtlačová príprava**

* grafické spracovanie publikácie,
* finálne výrezy / úpravy fotografií a náčrtov podľa celkového kontextu publikácie
* korekcie grafického návrhu podľa požiadaviek zadávateľa
* predtlačová príprava vrátane korekcií a tlač publikácie podľa zadania zadávateľa v rozsahu min 144 strán
* grafické spracovanie metodológie sídelného usporiadania a typických priestorových dispozícií tradičných stavieb
* grafický návrh musí byť v súlade s cieľom zákazky – prezentácia a podpora zachovania kultúrneho dedičstva regiónu Podpoľanie
* pomer textu a fotografií 1:3

**3. Tlač**

formát:        A4

orientácia: na šírku

obálka:        4 strany, tlač plnofarebná 4+4, s potlačou predsádky

hrúbka lepenky min. 2,5mm, papier min. gramáž 130, kapitálik biely

finálna úprava obálky – matný poťah s parciálnym lesklým lakom podľa grafiky

väzba:        V8

vnútro:        min. 144 strán, min. gramáž papiera 130, tlač plnofarebná 4+4

prémiový kreatívny papier so zvýšeným kontrastom obrázkov a fotografií

náklad:        1 000 ks

jazyk. mutácia: trojjazyčná SK + UK + HU verzia spoločne

**4. Ostatné súvisiace činnosti**

* zabezpečenie pridelenia ISBN
* zabezpečenie povinnosti vyplývajúce zo zákona Zákon č. 212/1997 Z. z. - Zákon o povinných výtlačkoch periodických publikácií, neperiodických publikácií a rozmnoženín audiovizuálnych diel

- zabezpečenie potrebných písomných súhlasov k použitiu fotografií, náčrtov a iných autorských diel ako aj potrebných súhlasov v zmysle GDPR zákona pre:

* + fotografie zo súčasnosti použité v publikácii
  + historické fotografie – skeny od súkromných poskytovateľov
  + archívne fotografie – od inštitúcií ako obce, mestá, SNM, Matica SR, poskytovatelia historických máp
* použitie historických máp v grafike vrátane ošetrenia možnosti autorského použitia týchto máp pre publikáciu v min. rozsahu:
  + historická mapa regiónu okolia Detvy spred  r. 1940
  + historická maďarská mapa Zvolenskej župy z 19. storočia
  + historická nemecká mapa Zvolenskej župy z pred r. 1810
  + min. 5 ks historické katastrálne mapy spred r. 1900 spadajúce k územiu regiónu Podpoľania.
* spracovanie lokalizačných a tematických mapových podkladov podľa kontextu výslednej grafiky publikácie:
  + mapa SR + lokalizácia regiónu Podpoľanie
  + mapa Kraja + lokalizácia regiónu Podpoľanie
  + regionálna mapa Podpoľanie + katastrálne územia určených miest a obcí
* tematické mapy:
  + mapa najvýznamnejších sakrálnych objektov celého predmetného územia na samostatnom mapovom podklade s vybrazením3D reliéfu predmetného územia, vonkajšia hranica predmetného územia, hranice katastrov miest a obcí
  + podrobná mapa sakrálnych objektov osobitne pre každé katastrálne územie obce / mesta na samostatnom mapovom podklade s vybrazením3D reliéfu predmetného územia

**4. Požiadavky na dodávku**

- grafické spracovanie návrhov pre knižné publikácie priebežne konzultovať so zadávateľom a zabezpečiť požadované korekcie v plnom rozsahu podľa požiadaviek zadávateľa až po odsúhlasenie

- zabezpečiť čitateľné náhľady všetkých strán publikácie pre kontrolu pred finálnou predtlačovou úpravou

- zabezpečiť čitateľné náhľady všetkých strán publikácie pre kontrolu pred tlačou

- zabezpečiť korekcie a úpravy diela podľa pripomienok zadávateľa

- vyžiadať si odsúhlasenie zadávateľa finálnej verzie knižných publikácií pred tlačou

- vyžiadať si odsúhlasenie zadávateľa finálnej verzie nátlačku knižných publikácií pred tlačou. Vyhotovenie nátlačku pred spustením tlače pre odobrenie kvality a farebnej zhody tlače s návrhom + max. 3 x možnosť zmeny finálneho polygrafického výstupu

- dodanie finálnej grafiky publikácií ďalšie použitie na DVD nosiči zadávateľovi:

vo vývojom prostredí (zdrojová grafika)

- v otvorenom formáte PDF pre úpravy a zmeny

- v uzavretom formáte PDF (bez možnosti zmeny a kopírovania) pre publikovanie na webe

- všetky potrebné konzultácie so zadávateľom budú prebiehať v kancelárii zadávateľa: Záhradná 12, 962 12 Detva.

Knižné publikácie v počte 2 000 ks dodať na adresu kancelárie zadávateľa: Záhradná 12, 962 12 Detva.

**5. Ostatné informácie**

- dielo sa bude realizovať a financovať v dvoch etapách, 1. etapa do 30.6.2019, 2.etapa do

20.12.2019

- plnenie diela nastane od 1.5.2019, kedy budú k dispozícií kompletné podklady od

zadávateľa

- zákazka je financovaná z prostriedkov EÚ a preto dodávateľ bude musieť strpieť výkon

kontroly / auditu oprávnených osôb, súvisiaceho s dodaním predmetu zákazky a to počas

platnosti a účinnosti zmluvy o NFP, ktorú má uzavretú objednávateľ, ako prijímateľ týchto

zdrojov